D Der Unterwasserscheinwerfer UWL 1250/5 ist vorgesehen für den Einsatz in Springbrunnenanlagen und Gartenteichen.
Er wird mit Schutzkleinspannung 12 V betrieben.

Betrieb und Installation (Siehe Abb.1)
Transformator nicht ins Wasser tauchen!
Die Anschlußsteckdose sollte mindestens 2 m vom Rand des Gartenteiches entfernt sein.

Achtung! Transformator erwärmt sich während des Betriebes.
Um eine ausreichende Kühlung sicherzustellen, darf der Transformator nicht in schlecht belüftete Gehäuse eingebaut werden.
Betrieb nur mit Sicherheitstransformator.

Temperatursicherung
Die eingebaute Temperatursicherung schaltet den Transformator bei Überhitzung ab. Der Transformator muß abkühlen. Nach Abkühlung schaltet der Tansformator automatisch wieder ein.
Überprüfen Sie in diesem Fall die Betriebsbedingungen.

Netzanschlußspannung gemäß Typenschild des Transformators.

Scheinwerfer nicht an Anschlußleitung tragen, hängen oder ziehen.

Der Scheinwerfer, mit 50 Watt, darf nur im Wasser betrieben werden.
Er muß mindestens 2 cm mit Wasser bedeckt sein, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.

Max. Eintauchtiefe 1 Meter! IP 68 1 m III

Die verschiedenen Befestigungs- und Aufstellungsmöglichkeiten, je nach Lieferumfang, ersehen Sie bitte aus **Abb. 2 - 7**.
Zur farblichen Unterwasserbeleuchtung lassen sich diese Scheinwerfer ideal mit Farbscheiben oder Farbwechselspielen ergänzen!

Auswechseln der Lampe (Siehe Abb. 8)
Achtung! Als Ersatz können (fast) alle handelsüblichen Halogen-Kaltlichtspiegellampen **Typ GU 5.3 mit max. 50 Watt** verwendet werden.
1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern.
2. Scheinwerfer komplett aus dem Wasser herausnehmen.
3. Scheinwerfergehäuse (6) festhalten und den Scheinwerferring (1) entgegen dem Uhrzeigersinn abschrauben.
4. Glasscheibe (2) abnehmen.
5. Lampe (3) aus dem Gehäuse (6) herausnehmen und die Keramikfassung (4) abziehen.
6. Bevor Sie den Scheinwerfer wieder montieren, müssen Glasscheibe (2) und Dichtring (5) gereinigt werden.
   Keine spitzen Gegenstände oder Scheuermittel verwenden.
   Der Dichtring (5) ist an der Gehäuseoberkante befestigt und nicht abzunehmen.
7. Lampe (3) austauschen, in Fassung (4) stecken und ins Gehäuse (6) zurückführen.
8. Glasscheibe (2) auf den Dichtring (5) am Gehäuse (6) legen, Scheinwerferring (1) überstecken und im Uhrzeigersinn festschrauben.

GARANTIEBEDINGUNGEN
Sie haben auf dieses Gerät einen Garantieanspruch für die Dauer von **24 Monaten** (ausgenommen Leuchtmittel), welcher am Tag der Lieferung beginnt. Hierfür gilt als Nachweis der Kaufbeleg. Schäden, die auf Material oder Verarbeitungsfehlern beruhen, reparieren wir innerhalb unserer Garantiezeit kostenlos oder ersetzen die beschädigten Teile, jeweils nach unserer Wahl.
Schäden die durch Einbau- und Bedienungsfehlern, Kalkablagerungen, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, normalem Verschleiß oder unsachgemäßen Reperaturversuchen entstanden sind, fallen nicht unter diese Garantie.
Bei Veränderungen an dem Gerät, z.B. abschneiden der Netzanschlußleitungen oder des Netzsteckers, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die durch Ausfall des Gerätes oder unsachgemäßen Betrieb entstehen, haften wir nicht.
Im Garantiefall senden Sie uns bitte das Gerät komplett mit Zubehör mit dem Kaufnachweis über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, kostenfrei zu.

NL De onderwaterschijnwerper UWL 1250/5 is bedoeld voor gebruik in fonteininstallaties en tuinvijvers.
Hij wordt gebruikt met een beveiligingslaagspanning 12 V.

Gebruik en installatie (zie afb. 1)
De transformator mag niet in het water worden gehouden of ondergedompeld!
De stekkerdoos en aansluitingskabel dienen minstens 2 meter van de rand van de tuinvijver verwijderd te zijn.

Let op! Transformator wordt warm tijdens het aanstaan en ingebruikname. Om te zorgen voor voldoende koeling, dient de transformator niet in een ruimte of behuizing te staan die slecht geventileerd is.

Temperatuurbeveiliging
De ingebouwde temperatuurbeveiliging schakelt de transformator uit bij oververhitting. De transformator moet afkoelen. Na afkoeling wordt de transformator automatisch opnieuw ingeschakeld.
Controleer in dit geval de gebruiksomstandigheden.

Netaansluitspanning volgens typeplaatje van de transformator.

Schijnwerper niet aan de aansluitleiding dragen, hangen of trekken.

De schijnwerper mag met 50 Watt uitsluitend in het water worden gebruikt.
Hij moet minimaal met 2 cm water bedekt zijn, om voldoende koeling te waarborgen.

Max. indompeldiepte 1 meter! IP 68 1 m III

De verschillende bevestigings- en opstellingsmogelijkheden, afhankelijk van het leveringsprogramma, kunt u opmaken uit **afb. 2 - 7**.
Voor onderwaterverlichting in kleur kunt u deze schijnwerpers op ideale wijze aanvullen met kleurenschijven of fonteinen met wisselende kleuren!

Vervangen van de lamp (zie afb. 8)
Attentie! Als vervanging kunnen (bijna) alle in de handel gebruikelijke halogeen koudlicht spiegellampen van het **type GU 5.3 met max. 50 Watt** worden gebruikt.
1. Netstekker uit het stopcontact trekken en beveiligen tegen hernieuwde inschakeling.
2. Schijnwerper compleet uit het water nemen.
3. Schijnwerperbehuizing (6) vasthouden en de schijnwerperring (1) losschroeven tegen de wijzers van de klok in.
4. Het glas (2) demonteren.
5. Lamp (3) uit de behuizing (6) nemen en de keramische fitting (4) eraf trekken.
6. Voordat u de schijnwerper weer monteert, moeten het glas (2) en de afdichtring (5) worden gereinigd. Geen spitse voorwerpen of schuurmiddelen gebruiken. De afdichtring (5) zit op de bovenkant van de behuizing bevestigd en dient niet te worden gedemonteerd.
7. Lamp (3) vervangen, in de fitting (4) steken en terugbrengen in de behuizing (6).
8. Glas (2) op de afdichtring (5) op de behuizing (6) leggen, de ring van de schijnwerper (1) erop aanbrengen en met de wijzers van de klok mee vastschroeven.

GARANTIEBEPALINGEN
Op dit apparaat geldt een garantieaanspraak voor de duur van **24 maanden** (excl. lamp), die op de dag van aankoop begint. Hiervoor geldt de aankoopbon als garantiebewijs. Schade die is ontstaan door materiaal of productiefouten en beschadigde delen worden in de garantieperiode kosteloos door ons gerepareerd of vervangen, geheel naar onze eigen keuze.
Schade ontstaan door montage- en gebruiksfouten, kalk, slecht onderhoud, bevriezing, natuurlijke slijtage of niet professionele reparatie pogingen behoren niet tot de garantieverplichting. Op veranderingen aan de unit, zoals inkorten van aansluitkabel of afknippen van de stekker, vervalt de garantieaanspraak. Mocht er sprake zijn van garantie, lever dan dit apparaat en het aankoopbewijs in bij uw vakhandelaar.

GB The underwater floodlight UWL 1250/5 is designed for use in fountains and garden ponds.
It is operated by means of a 12 V protected low voltage.

Operation and Installation (See fig.1)
Do not put transformer into water!
The Outlet has to be at least 2m away from the edge of the pond.

Attention! Transformer gets warm when used.
To ensure a sufficient cooling the transformer may not be installed in bad ventilated cases.
Use only with security transformer.

Temperature fuse
The built-in temperature fuse switches off the transformer when overheated. The transformer should cool down. The transformer will start again automatically, when cool.
In that case check the operating conditions.

Mains voltage according to the type plate of the transformer.

Do not carry, hang or pull by the connection cord.

The floodlight with 50 W has been designed only for submersible use.
It must be covered by at least 2cm of water to guarantee adequate cooling.

Max. depth 1 m! IP 68 1 m III

For the various possibilities of fastening and positioning, varying according to the items supplied, please refer to **fig. 2 - 7**.
For colourful underwater illumination, the underwater floodlight may be equipped additionally with coloured discs or with a four-coloured illumination!

Changing the lamp (See fig. 8)
Attention! As a replacement, one may use (nearly) all commercial cool-beam reflectable lamps **type GU 5.3, max. 50 W**.
1. Pull out the mains plug and secure against reclosing.
2. Remove the complete floodlight from the water.
3. Hold tight the floodlight casing (6) and unscrew the floodlight ring (1) anticlockwise.
4. Remove the floodlight glass (2).
5. Remove the lamp (3) from the casing (6) and remove the ceramic socket (4).
6. Before re-assembling the floodlight, please clean the glass (2) and the sealing ring (5). Do avoid using scouring liquids, scouring pads or any sharp instruments. The sealing ring (5) is fitted to the top edge of the casing and should not be removed.
7. Replace the lamp (3), put it again in the socket (4) and re-insert it into the casing (6).
8. Place the glass (2) on the sealing ring (5) fitted to the casing (6), put back the floodlight ring (1) and screw it clockwise.

GUARANTEE CONDITIONS
This device is warranted for **24 months**, (lamp excluded), from the date of delivery. Proof of purchase is required. Defects in material or workmanship will be repaired or replaced at our discretion and free of charge during the warranty period.
Damages resulting from faulty installation or operation, calcium deposits, inadequate care, frost, normal wear, or unauthorized repair attempts are not covered under the warranty.
Modifications to the device, such as separating the mains connection lines or the mains connector, invalidate the warranty. We assume no liability for consequential damages resulting from a failure of the device or improper operation.
In the event of a claim under this warranty, please return the device with the proof of purchase to us postage-paid through the authorized dealer from whom you purchased the device.

F Le projecteur immergé UWL 1250/5 est conçu pour une utilisation dans les fontainerie et les étangs de jardin.
Il fonctionne sous une basse tension de sécurité de 12 V.

Fonctionnement et installation (Voir fig. 1)
Le transformateur doit être maintenu hors de l'eau!
La prise de courant doit se situer à au moins deux mètres du bord de l'étang.

Attention! Le transformateur s'échauffe pendant qu'il est en marche.
Pour que le refroidissement s'effectue correctement, veillez à ce que le transformateur bénéficie d'une bonne aération.
Il ne doit fonctionner qu'avec un transformateur de sécurité.

Protecteur thermique
Le protecteur thermique incorporé met le transformateur hors circuit, s'il s'échauffe trop. Le transformateur doit se refroidir. Une fois refroidi, le transformateur redémarre automatiquement. Dans ce cas-là, veuillez vérifier les conditions de service.

La tension du réseau doit être conforme aux données indiquées sur la plaque caractéristique du transformateur.

Ne pas porter, suspendre ou tirer par le câble de raccordement.

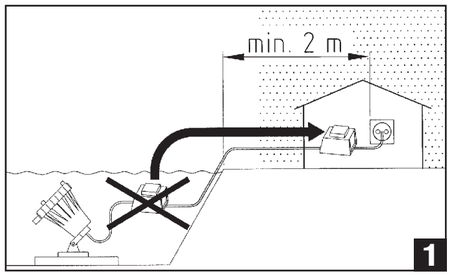
Le projecteur (50 W) ne doit être allumé que sous l'eau. Il doit être immergé d'au moins 2 cm afin d'être suffisamment refroidi.

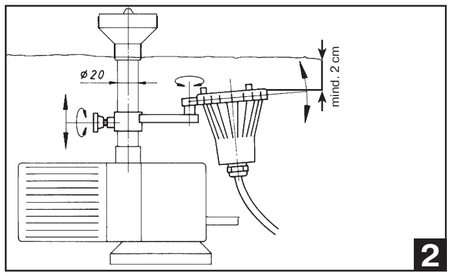
Max. profonder d'immerson 1 m! IP 68 1 m III

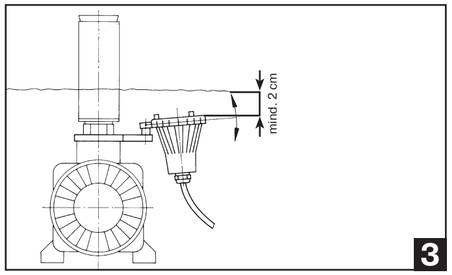
Les différentes possibilités de fixation et de montage, dépendant de l'étendue de la fourniture, sont indiquées suivant les **fig. 2 - 7**.
Pour atteindre une illumination en couleurs sous l'eau, ce projecteur peut être équipé additionnellement de disques colorés ou d'un dispositif tournant quadricolore.

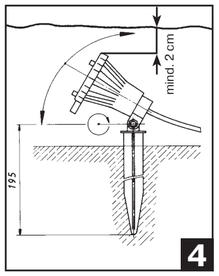
Changement de la lampe (Voir fig. 8)
Attention! Vous pouvez utiliser, en remplacement, toute ampoule halogène, lumière froide **type GU 5.3, de max. 50 W**, du type commercial
1. Retirer la fiche de prise de courant (débrancher le projecteur) en veillant à ce qu'elle ne puisse être introduite à nouveau par mégarde.
2. Sortir complètement le projecteur de l'eau.
3. Tenir fermement le support du projecteur (6) et dévisser l'anneau du projecteur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Retirer la vitre (2).
5. Séparer l'ampoule (3) du support (6) et retirer la douille céramique (4).
6. Avant de remonter le projecteur, il faut nettoyer la vitre (2) et le joint d'étanchéité (5). Ne pas utiliser d'instruments à arête vive ou de poudre à récurer. Le joint (5) est fixé à la partie supérieure du support et ne doit pas être retiré.
7. Changer l'ampoule (3), la refixer sur la douille (4) et la remettre dans le support (6).
8. Remettre la vitre (2) sur le joint d anti'étanchéité (5) fixé au support (6), replacer l'anneau du projecteur (1) et le revisser dans le sens des aiguilles d'une montre.

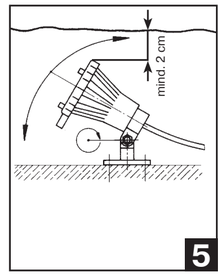
CONDITIONS DE GARANTIE
Vous bénéficiez sur cet appareil d'une garantie de **24 mois** qui commence le jour de la livraison (hormis pour la lampe). Le bon d'achat a valeur de justificatif. Dans la limite de notre période de garantie, nous réparons gratuitement les dommages dus à des défauts de matériel ou de fabrication ou remplaçons les pièces, à notre convenance.
Les dommages dus à des erreurs de montage ou d'utilisation, aux dépôts calcaires, à un défaut d'entretien, à l'action du gel, à une usure normale ou à des tentatives de réparation inadéquates ne sont pas couverts par cette garantie.
Toute modification apportée à l'appareil, telle que la découpe des câbles de raccordement ou de la fiche de secteur, entraîne l'annulation de la garantie. Nous rejetons toute responsabilité pour tous dommages consécutifs à la panne de l'appareil ou à une utilisation non appropriée.
En cas de recours à la garantie, veuillez nous renvoyer l'appareil (sans frais) avec le justificatif d'achat via votre revendeur spécialisé auprès duquel vous avez acheté l'appareil.











E El reflector subacuático UWL 1250/5 está previsto para ser utilizado en instalaciones de fuentes-surtidor y estanques de jardín.
Funciona con tensión baja de protección de 12 V.

Servicio e instalación (véase fig.1)
No sumergir el transformador en agua!
El enchufe de conexión debe de estar alejado de por lo menos 2 m del borde de la pileta.

Atención! El trasformador de calienta durante el funcionamiento.
Para poder asegurar un enfriamiento suficiente, el transfomador no debe de estar montado en carcazas que no permitan un buen enfriamiento.
Funcionamiento solamente con transformador de seguridad.

Fusible térmico
El fusible térmico incorporado desactiva el transformador en caso de sobrecalentamiento. El transformador debe enfriarse. Tras el enfriamiento el transformador se vuelve a activar automáticamente.
Compruebe en este caso las condiciones de servicio.

Tensión de conexión a la red conforme a la placa identificadora de tipo del transformador.

No transporte ni cuelgue los reflectores ni estire de ellos a través del cable de conexión.

El reflector, con 50 vatios, sólo se deberá utilizar dentro del agua.
Para garantizar suficiente refrigeración deberá esta cubierto con 2 cm de agua como mínimo.

¡ Profundidad máx. de inmersión 1 metros! IP 68 1 m III

Podrá consultar en la **fig. 2 - 7** las diferentes posibilidades de sujeción y colocación, según la dotación de suministro de que se trate.
¡Para la iluminación subacuática de colores estos reflectores se pueden equipar de forma ideal con láminas de colores o juegos de cambios cromáticos!

Cambiar la lámpara (véase fig.8)
Atención! Como recambio se pueden utilizar (casi) todas las lámparas halógenas reflectoras de luz fría usuales en el comercio del **tipo GU 5.3, con máx. 50 vatios**.
1. Sacar el enchufe de la caja de enchufe y asegurar contra la reconexión.
2. Sacar el reflector completamente del agua.
3. Sujetar la carcasa del reflector (6) y desenroscar el anillo del reflector (1) girando en contra del sentido de las agujas del reloj y sacarla.
4. Sacar el vidrio (2).
5. Sacar la lámpara (3) de la carcasa (6) y quitar el portalámpara cerámico (4).
6. Antes de volver a montar el reflector deberá limpiarse el vidrio (2) y la junta anular (5). No se deberán utilizar objetos punzantes ni medios para fregar. La junta anular (5) está fijada en el canto superior de la carcasa y no se debe quitar.
7. Cambiar la lámpara (3), colocar en el portalámpara (4) e introducir de nuevo en la carcasa (6).
8. Colocar el vidrio (2) sobre la junta anular (5) en la carcasa (6), poner el anillo del reflector (1) encima y enroscar girando en el sentido de las agujas del reloj.

CONDICIONES DE GARANTIA
Para este aparato el derecho a garantía es de **24 meses** (excepto lámpara) a partir del día de la entrega. Será suficiente como comprobante la factura o el albarán de compra. Repararemos gratuitamente las piezas dañadas o las sustituiremos, según nuestra elección, cuando los daños en cuestión sean por defectos de material o de elaboración.
Aquellos daños causados por errores de montaje y manejo, por residuos de cal, por un mantenimiento insuficiente, el efecto de las heladas, el desgaste normal o intentos de reparación inapropiados no entrarán en esta garantía.
En caso de realizar modificaciones en el aparato, por ejemplo cortando los cables de conexión a la red o el enchufe de red, se extinguirá el derecho de garantía. No nos responsabilizaremos de aquellos daños que se produzcan a raíz de una avería del aparato o del funcionamiento y servicio inapropiados.
En caso de ser procedente la garantía, rogamos nos envíen el aparato, junto con el comprobante de compra, a través del concesionario al que se lo haya comprado y libre de gastos.

I Il faretto subacqueo UWL 1250/5 è previsto per l'impiego in impianti con fontana e vasche da giardino.
Funziona con bassa tensione di protezione: 12 V.

Funzionamento e installazione (vedi fig. 1)
Non immergere il trasformatore nell'acqua!
La presa di corrente deve essere posizionata ad almeno due metri di distanza dai bordi dello stagno.

Attenzione! Il trasformatore si surriscalda durante l'uso; per assicurarne il raffreddamento necessario è opportuno montare il trasformatore in un involucro adeguatamente ventilato.
Azionare solamente con il trasformatore di sicurezza.

Controllo della temperatura
Il dispositivo di controllo temperatura incorporato disinserisce il trasformatore in caso di temperatura eccessiva. Dopo, il trasformatore deve raffreddarsi. Quando raggiunge la corretta temperatura di esercizio il trasformatore si riattiva. Controllare in questo caso le condizioni di esercizio.

Tensione di alimentazione come indicato sulla targhetta del trasformatore.

Non spostare, agganciare o tirare il faretto quando allacciato alla tensione di alimentazione.

Il faretto da 50 watt si può utilizzare solo all'interno dell'acqua.
Lo si deve ricoprire almeno da 2 cm d'acqua per garantire un raffreddamento sufficiente.

Max. profondità di immersione 1 metri! IP 68 1 m III

Le **figg. 2 - 7** mostrano le diverse possibilità di fissaggio e installazione, a seconda della dotazione di fornitura.
Per illuminare l'acqua dall'interno con diversi colori, questi faretti si possono si possono completare in modo ideale con lastre colorate o sistemi a diversi colori!

Sostituire della lampadina (vedi fig. 8)
Attenzione! Come ricambio si possono usare (quasi) tutte le lampadine alogene di commercio a luce fredda, **tipo GU 5.3, con una potenza max. di 50 watt**.
1. Staccare la spina dalla presa di corrente e fare in modo che non possa essere reinserita accidentalmente.
2. Estrarre il faretto completamente fuori dall'acqua.
3. Tenere fermo l'alloggiamento (6) e svitare l'anello (1) girandolo in senso antiorario.
4. Rimuovere la lastra di vetro (2).
5. Estrarre la lampadina (3) dall'alloggiamento (6) e togliere il portalampada di ceramica (4).
6. Prima di rimontare il faretto si devono pulire la lastra di vetro (2) e l'anello di tenuta (5). A tale scopo non si devono utilizzare oggetti appuntiti né detersivi abrasivi. L'anello di tenuta (5) è fissato sul bordo superiore dell'alloggiamento e non si può togliere.
7. Sostituire la lampadina (3), inserirla nel portalampada (4) e rimetterla nell'alloggiamento (6).
8. Appoggiare la lastra di vetro (2) sull'anello di tenuta (5) dell'alloggiamento (6), appoggiarvi l'anello del faretto (1) e avvitarlo in senso orario.

CONDIZIONI DI GARANZIA
Questo apparecchio è provvisto di garanzia della durata di **24 mesi** (eccettuata la lampada), a partire dalla data di consegna attestata dalla fattura di acquisto. Eventuali danni imputabili a difetti di materiale e di lavorazione verranno da noi riparati a titolo gratuito durante il periodo di validità della garanzia. A nostra discrezione, potremmo in alternativa provvedere alla sostituzione delle parti danneggiate.
I danni dovuti a errori di montaggio e di funzionamento, depositi di calcare, manutenzione insufficiente, effetti del gelo, normale usura o tentativi di riparazione inadeguati non rientrano nelle condizioni di garanzia.
In caso di modifiche apportate all'apparecchio, ad esempio distacco dei cavi di allacciamento oppure della presa di corrente, viene a decadere il diritto di avvalersi della garanzia. La ditta produttrice declina ogni responsabilità in merito a danni consequenziali dovuti ad anomalie dell'apparecchio o al suo impiego non appropriato.
Per operazioni in garanzia, è necessario inviare l'apparecchio insieme alla prova d'acquisto attraverso il rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. Le spese sono a nostro carico.

P O projector subaquático UWL 1250/5 foi concebido para ser utilizado em sistemas de fontes e lagos de jardim.
Este funciona a uma tensão baixa de protecção de 12 V.

Operação e instalação (Ver Fig.1)
O transformador nao deve ser mergulhado!
A tomada de corrente deve ser ao mínimo a 2 mêtros da margem do lago de jardim.

Atenção! O transformador aquece enquanto esta funcionando.
O transformador deve ser bem ventilado para permitir um resfriamento correto. Ele deve ser somente utilisado com um transformador de segurança.

Protecção térmica
A protecção térmica instalada desliga o transformador se este aquecer demais. O transformador tem de arrefecer. Depois de arrefecido, o transformador liga-se outra vez automaticamente.
Neste caso, é favor verificar as condições de funcionamento.

Tensão da ligação da rede de alimentação de acordo com a chapa de dados do transformador.

Não transportar, suspender ou puxar os projectores pelo fio eléctrico.

O projector, de 50 Watts só deve funcionar dentro de água.
Este tem de ficar coberto com, pelo menos, 2 cm de água, para que possa ficar garantida refrigeração suficiente.

Profundidade máx. de imersão: 1 metros! IP 68 1 m III

Dependendo do volume de entrega, as diferentes possibilidades de fixação e de instalação, podem ser vistas nas **Figuras 2 - 7**.
Para iluminação subaquática com várias cores, pode mandar integrar vidros coloridos ou jogos de cores alternantes nos seus projectores!

Troca da lâmpada (Ver Fig.8)
Atenção! Para substituir pode usar (quase) todas as lâmpadas dicróicas de halogéneo à venda no mercado do **tipo GU 5.3 com um máx. de 50 Watts**.
1. Desligar a ficha de alimentação da tomada e bloqueá-la contra religação.
2. Retirar da água o projector completo.
3. Prender a carcaça do projector (6) e desapertar o aro do projector (1) em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Retirar o vidro do projector (2).
5. Retirar a lâmpada (3) para fora da carcaça (6) e o bocal de cerâmica (4).
6. Antes de voltar a montar os projectores, têm de ser limpos o vidro (2) e o anel de vedação (5). Não utilize quaisquer objectos pontiagudos ou produtos abrasivos. O anel de vedação (5) está fixado na parte superior da carcaça e não deve ser retirado.
7. Trocar a lâmpada (3), enroscá-la no bocal (4) e voltar a metê-la dentro da carcaça (6).
8. Aplicar o vidro (2) no anel de vedação (5) dentro da carcaça (6), pôr-lhe por cima o aro do projector (1) e apertar bem no sentido dos ponteiros do relógio.

CONDIÇÕES DE GARANTIA
Este aparelho tem uma garantia com a duração de **24 meses** (com excepção da lâmpada), cujo prazo de validade se inicia na data da entrega do aparelho. Para usufruir dos direitos concedidos pela garantia, basta a apresentação do talão de compra. Repararemos gratuitamente todos os danos que se fiquem a dever a falhas de material ou erros de fabrico, ou procederemos à substituição das peças danificadas, desde que o aparelho ainda se encontre dentro do prazo de validade da garantia, A escolha da solução, porém, ficará ao nosso critério.
Não são cobertos por esta garantia danos provocados por erros de montagem ou de operação, depósitos de calcário, falta de cuidado, efeitos do gelo, desgaste natural ou tentativas incorrectas de reparação do aparelho.
No caso de virem a ser efectuadas modificações no aparelho, por ex. cortes nos condutores de ligação à rede de alimentação ou da ficha, cessará qualquer direito aos serviços cobertos pela garantia. Não nos responsabilizamos pelos danos sofridos em consequência da falta do aparelho ou pelo seu funcionamento defeituoso.
No caso de ser utilizada a garantia, é favor enviar-nos o aparelho juntamente com o talão de compra através da loja da especialidade onde o adquiriu. Assim poupará as despesas de envio.

H Az UWL 1250/5 tipusú vizalatti fényszóró szökőkutakban és kerti tavakban való használatra alkalmas.
12 V-os kisfeszültséggel működik.

Üzemeltetés és beszerelés (lásd az 1. ábrát)
A transzformátort nem szabad a vízbe meríteni!
A csatlakozó dugaljat min. 2 m – re kell a kerti szó szélétől elhelyezni.

Vigyázat! a transzformátor üzem közben felmelegszik.
A megfelelő hütés érdekében a transzformátort nem szabad rosszul szellőztetett helyre beépíteni.
Csak biztonsági transzformátort szabad használni.

Hőbiztosíték
A beépített hőbiztosíték túlmelegedés esetén kikapcsolja a transzformátort. Ezt követően a transzformátornak ki kell hűlnie. A lehűlés után a transzformátor automatikusan bekapcsolódik.
Ebben az esetben vizsgálja felül az üzemi feltételeket.

Hálózati csatlakozási feszültség a transzformátor tipustáblája szerint.

A fényszórót nem szabad a csatlakozó vezetéken vinni, felfüggeszteni vagy húzni.

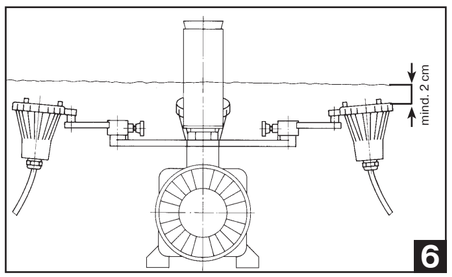
Az 50 wattos fényszórót csak a vízben szabad használni.
Legalább 2 cm-re kell a víz felszine alatt lennie, hogy az elegendő hütés biztosítva legyen.

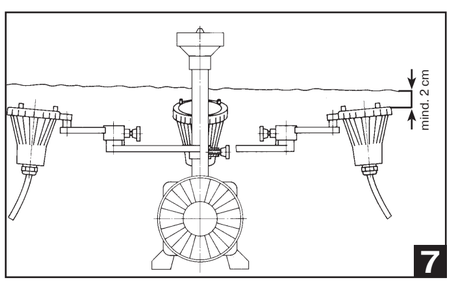
Maximális merülési mélység: 1 méter! IP 68 1 m III

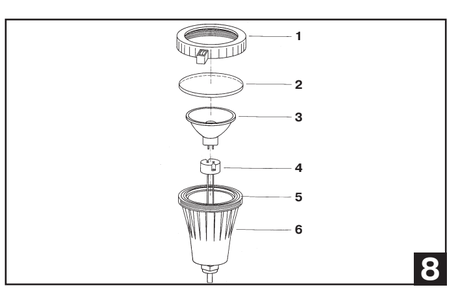
A különböző rögzítési és felállítási lehetőségeket - a szállított tartozékoktól függően - **a 2 - 7** sz. ábra mutatja.
A színes vízalatti megvilágításhoz ezeket a fényszórókat kiválóan lehet színes üveglapokkal, vagy váltakozó színjátékkal kiegészíteni.

Lámpacsere (lásd az 8. ábrát)
Figyelem! Pótlásra (majdnem) minden, kereskedelemben kapható, **GU 5.3 tipusú, maximum 50 watt** teljesítményü hidegfényü halogén tükörizzó használható.
1. Húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból, és biztosítsa újrabekapcsolás ellen.
2. A fényszórót vegye ki teljesen a vízből.
3. A fényszóroházat (6) fogja meg, és a fényszórógyűrűt (1) csavarja le az óra járásával ellenkező irányban.
4. Vegye le az üveglapot (2).
5. Vegye ki a lámpát (3) a házból (6), és húzza le a kerámiafoglalatot (4).
6. Mielőtt a fényszórót újra összeszereli, tisztítsa meg az üveglapot (2) és a tömítőgyűrűt (5). Ne használjon ehhez hegyes tárgyakat vagy súrolószert. A tömítőgyűrű (5) a ház felső széléhez van rögzítve, nem lehet eltávolítani.
7. Cserélje ki a lámpát (3), tegye a foglalatba (4), és rakja vissza a házba (6).
8. Az üveglapot (2) fektesse a házon (6) lévő tömítőgyűrűre (5), helyezze rá a fényszórógyűrűt (1), és csavarja rá az óra járásával egyező irányban.

A GARANCIA FELTÉTELEI
A készülékre (az lámpa kivételével) **24 hónapig** garanciális szolgáltatást igényelhet, amely a szállítás napjától értendő. Ehhez a vételi bizonylattal történő igazolás szükséges. Azokat a károkat, amelyek anyag- vagy feldolgozási hibákon alapulnak, választásunktól függően garanciaidőn belül díjmentesen megjavítjuk vagy a megrongálódott alkatrészeket kicseréljük. Azok a károk, amelyek beszerelési és kezelési hibák, mészlerakódások, hiányos ápolás, fagy behatása, normál kopás vagy szakszerűtlen javítási próbálkozások folytán keletkeztek nem esnek garancia alá.
Ha változtatásokat eszközölnek a készüléken, pl. elvágják a hálózati csatlakozó vezetéket vagy levágják a hálózati csatlakozódugót, garanciális igény nem támasztható. A készülék működésének kiesése vagy a szakszerűtlen üzemeltetés következtében keletkező károkért nem felelünk.
Garanciális esetben juttassa el a készüléket és a vásárlást igazoló bizonylatot a szaküzletnek, ahol a készüléket vásárolta. A visszküldés díjmentes.







PL Reflektor podwodny UWL 1250/5 jest przeznaczony do używania w fontannach i oczkach wodnych w ogrodzie .
Pracuje on na niskim napięciu 12 V.

Używanie i instalacja (patrz rysunek nr 1)
Nie zanurzać transformatora w wodzie!
Gniazdko sieciowe powinno znajdować się co najmniej 2m od brzegu stawu ogrodowego.

Uwaga! Transformator ogrzewa się podczas pracy.
Dla zapewnienia odpowiedniego chłodzenia, transformator nie może zostać wbudowany w źle wentylowaną obudowę.
Praca jedynie z transformatorem bezpieczeństwa.

Zabezpieczenie temperaturowe
Wbudowane zabezpieczenie temperaturowe wyłącza transformator przy przegrzaniu się. Transformator musi się wtedy ostudzić. Po ostudzeniu transformator włącza się automatycznie.
W takiej sytuacji należy sprawdzić jakie są warunki pracy.

Napięcie przyłączenia do sieci jest podane na tabliczce znamionowej transformatora.

Nie wolno przenosić transformatora trzymając go za kabel przyłączeniowy, ani zawieszać go na kablu czy też ciągnąć za kabel.

Reflektor o mocy 50 W może być używany tylko w wodzie.
Aby zapewnić odpowiednie chłodzenie reflektor musi znajdować się co najmniej 2 cm pod taflą wody.

Maksymalna głębokość zanurzenia wynosi 1 m! IP 68 1 m III

Możliwe ustawienia i sposoby umocowania różnych wersji przedstawione są na rysunkach **nr 2 - 7**.
Reflektory mogą być dodatkowo wyposażone w kolorowe nasadki lub do przystawki zmiany kolorów światła, dzięki czemu podświetlenie może mieć różne kolory!

Wymiana żarówki (patrz rysunek nr 8)
Uwaga! Przy wymianie można używać (prawie) wszystkich żarówek halogenowych dających zimne światło **typu GU 5.3 o maksymalnej mocy 50 W**, jakie są dostępne w sklepach.
1. Należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
2. Następnie należy wyjąć cały reflektor z wody.
3. Następnie należy przytrzymać obudowę reflektora (6) i odkręcić pierścień (1) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Następnie należy zdjąć szybkę (2).
5. Po czym należy wyjąc żarówkę (3) z obudowy (6) i ściągnąć oprawkę ceramiczną (4).
6. Przed ponownym złożeniem reflektora należy wyczyścić szybkę (2) i pierścień uszczelniający (5). W tym celu nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów ani środków do szorowania. Pierścień uszczelniający (5) jest umocowany przy górnej krawędzi obudowy i nie należy go zdejmować.
7. Po czym należy wymienić żarówkę (3), wsadzić do oprawki (4) i włożyć na powrót do obudowy (6).
8. Następnie należy położyć szybkę (2) na pierścień uszczelniający (5) znajdujący się przy obudowie (6), po czym nasadzić pierścień (1) i skręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

WARUNKI GWARANCJI
Niniejsze urządzenie jest objęte **24-miesięczną** gwarancją (za wyjątkiem żarówki), która obowiązuje od dnia dostawy na podstawie dowodu zakupu. Szkody wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych, usuwamy w okresie gwarancyjnym bezpłatnie lub wymieniamy uszkodzone elementy na nowe, według naszego uznania.
Gwarancja nie obejmuje szkód, wynikających z błędów zamontowania lub obsługi, utworzenia się kamienia, zaniedbania zabiegów pielęgnacyjnych, działania mrozu, normalnego zużycia lub nieprawidłowej naprawy.
Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji urządzenia, np. ucinanie przewodów sieciowych lub wtyczki sieciowej, powoduje utratę roszczeń gwarancyjnych. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody następcze, spowodowane awarią urządzenia lub jego nieprawidłową eksploatacją.
W przypadkach objętych gwarancją prosimy o przesłanie do nas urządzenia wraz z dowodem zakupu za pośrednictwem sprzedawcy, u którego nabyli Państwo urządzenie. Wysyłka jest bezpłatna.

RUS Подводный прожектор UWL 1250/5 предусмотрен для использования в фонтанах и садовых прудах.
Работает при пониженном напряжении в 12 в.

Эксплуатация и установка (см. рис.1)
Запрещается погружать трансформатор в воду!
Электрическая розетка должна находиться на расстоянии минимум 2 метров от края водоема.

Внимание! Трансформатор во время эксплуатации нагревается.
Для обеспечения достаточного охлаждения трансформатор не должен монтироваться в плохо проветриваемый блок.
Эксплуатация только с безопасным трансформатором.

Обеспечение температуры
Интегрированный температурный предохранитель отключает трансформатор при перегреве. Трансформатор должен охладиться. После охлаждения трансформатор автоматически снова включается.
Проверьте в этом случае условия эксплуатации.

Напряжение от сети согласно типовой табличке трансформатора.

Не носить, не вешать и не тянуть прожектор на соединительном проводе.

Прожектор в 50 вт разрешается использовать только в воде.
Для обеспечения достаточного охлаждения он должен быть покрыт водой минимум на 2 см.

Макс. глубина погружения 1 метра! IP 68 1 m III

Различные возможности укрепления и установки, в зависимости от объема поставки, смотрите на **рис. 2 - 7**.
Для разноцветной подводной подсветки прожектора идеально дополняются цветными стеклами или игрой цветов!

Замена лампы (см. рис. 8)
Внимание! В качестве заменителя подходят (почти) все имеющиеся в продаже лампы галогенные или с зеркальным отражателем **типа GU 5.3 макс. 50 вт**.
1. Вытянуть сетевую вилку из розетки, предохранив от повторного включения.
2. Полностью вынуть из воды прожектор.
3. Корпус прожектора (6) крепко держать, а кольцо прожектора (1) закручивать против часовой стрелки.
4. Снять стекло (2).
5. Вынуть лампу (3) из корпуса (6) и вынуть керамический патрон (4).
6. До сборки прожектора следует почистить стекло (2) и уплотнительное кольцо (5). Не применять никаких острых или шероховатых средств.
Уплотнительное кольцо (5) следует укрепить на верхнем краю корпуса и не снимать.
7. Заменить лампу (3), вставить в патрон (4) и вставить в корпус (6).
8. Положить стекло (2) на уплотнительное кольцо (5) на корпусе (6), сверху установить кольцо прожектора (1) и прочно закрутить по часовой стрелке.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ
Мы предоставляем на этот прибор (за исключением лампы) **24-месячную** гарантию, срок которой начинается в день поставки. Днем поставки считается дата квитанции о покупке. В течение нашего гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем неисправности, вызванные дефектами материала или ошибками обработки, или заменим поврежденные детали - по нашему усмотрению.
Эта гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ошибками монтажа и пользования, отложениями накипи, недостаточным уходом, воздействием низких температур, нормальным износом или неквалифицированными попытками ремонта.
Если в приборе сделаны изменения (например, отрезаны провода электропитания или сетевая вилка), гарантия утрачивает силу. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб, связанный с выходом прибора из строя или его ненадлежащей работой.
В гарантийном случае перешлите нам прибор с квитанцией о покупке через тот специализированный магазин, в котором вы его приобрели (оплачивать пересылку не требуется).

FIN Vedenalainen valaisin UWL 1250/5 on tarkoitettu käytettäväksi suihkulähteissä ja puutarhalammikoissa.
Se toimii 12 V turvapienjännitteellä.

Käyttö ja asentaminen (ks. kuvaa 1)
Muuntajaa ei saa veteen upottaa!
Liitoskoskettimen on oltava vähintään 2 m puutarha-altaan reunasta.

Huomio! Muuntaja lämpenee käytön yhteydessä.
Muuntajaa ei saa rakentaa huonosti ilmastoituun rakenteeseen, koska riittävä jäähdytys on varmistettava.
Käyttö ainoastaan varomuuntajalla.

Lämpövaroke
Sisäänrakennettu lämpövaroke kytkee muuntajan pois päältä, jos se ylikuumenee. Muuntajan on annettava jäähtyä. Jäähdyttyään muuntaja käynnistyy automaattisesti uudelleen.
Tässä tapauksessa tulee käyttöolosuhteet tarkistaa.

Verkkoliitäntäjännitteen tulee vastata muuntajan tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja.

Valaisinta ei saa kantaa, roikuttaa tai vetää liitosjohdosta.

50 W valaisinta saa käyttää vain vedessä.
Valaisimen yläpuolella tulee olla vähintään 2 cm vettä, jotta riittävä jäähdytys on taattu.

Maks. asennussyvyys 1 metriä! IP 68 1 m III

Toimituksen laajuudesta riippuvat eri kiinnitys- ja asennusvaihtoehdot esitellään **kuvissa 2 - 7**.
Valaisimien kanssa voidaan käyttää värilevyjä tai värinvaihtolaitetta!

Lampun vaihtaminen (ks. kuvaa 8)
Huom.! Varalampuksi sopivat (melkein) kaikki tavalliset halogeenikylmäsädelamput **(GU 5.3), maks. 50 W**.
1. Irrota verkkoliitin pistorasiasta ja varmista, ettei sitä voida kytkeä verkkoon.
2. Ota valonheitin kokonaan vedestä.
3. Pidä kiinni valonheittimen kotelosta (6) ja irrota valaisinrengas (1) kiertämällä sitä vastapäivään.
4. Irrota lasilevy (2).
5. Irrota lamppu (3) kotelosta (6) ja vedä keraaminen pidin(4) irti.
6. Ennen kuin valaisin asennetaan takaisin paikalleen, tule lasilevy (2) ja tiivisterengas (5) puhdistaa. Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä tai hankausainetta. Tiivisterengas (5) on kiinnitetty kotelon yläreunaan eikä sitä tule irrottaa.
7. Vaihda lamppu (3), kiinnitä se pitimeen (4) ja aseta takaisin koteloon (6).
8. Aseta lasilevy (2) tiivisterenkaalle (5) kotelossa (6), vedä valaisinrengas (1) sen yli ja kierrä kiinni myötäpäivään.

TAKUUEHDOT
Tälle laitteelle **myönnetään 24** kuukauden takuu (lamppua lukuun ottamatta). Takuuaika alkaa toimituspäivästä. Ostokuitti toimii takuutodistuksena. Materiaalitai valmistusvirheistä johtuvat viat korjaamme takuuaikana veloituksetta tai vaihdamme vahingoittuneet osat, oman valintamme mukaan.
Tämä takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat asennus- tai käyttövirheistä, kalkin kerrostumisesta, puutteellisesta hoidosta, pakkasen vaikutuksesta, normaalista kulumisesta tai epäasiallisista korjausyrityksistäJos laitteeseen tehdään muutoksia, esim. verkkojohto tai verkkopistoke katkaistaan, takuu raukeaa. Laitteen toiminnan keskeytymisen tai epäasiallisen käytön seurannaisvahingoista emme ole vastuussa.
Takuutapauksessa lähetä laite ja ostotodistus meille maksutta sen ammattiliikkeen kautta, josta ostit laitteen.

SK Podvodný svetlomet UWL 1250/5 je určený na používanie vo fontánach a záhradných jazierkach.
Prevádzkuje sa na ochranné malé napätie 12 V.

Používanie a inštalácia (viď obr. 1)
Transformator neponarat do vody!
Zastrcka musi byt minimalne 2 m vzdialena od okraja zahradneho jazierka .

Pozor! Transformator sa pocas pouzivania zohrieva.
Pre udrzanie dostatocneho ochladenia Transformatora sa Transformator nesmie namontovat do schranky (krytu), ktora je zle odvzdusnovana (prevzdusnena).
Praca len so zabezbecenim Transformatorom.

Teplotné istenie
Vstavané teplotné istenie transformátor pri prehriati vypne. Transformátor musí vychladnúť. Po vychladnutí sa transformátor automaticky opäť zapne.
V prípade, že dochádza k vypnutiu, skontrolujte prevádzkové podmienky.

Napájacie napätie podľa typového štítku na transformátore.

Svetlomet nie je dovolené nosiť, zavesovať alebo ťahať za prípojný kábel.

Svetlomet 50 W sa smie používať len vo vode.
Musí byť celý ponorený minimálne 2 cm pod hladinou vody, aby bolo zaistené dostatočné chladenie.

Max. hĺbka ponorenia 1 metre! IP 68 1 m III

Rôzne možnosti pripevnenia a inštalácie, podľa rozsahu dodávky, vyplývajú z **obr. 2 - 7**.
Pre farebné podvodné osvetlenie je možné tieto svetlomety ideálne doplniť farebnými filtrami alebo mechanizmami na striedanie farieb!

Výmena žiarovky (viď obr. 8)
Pozor! Ako náhradnú žiarovku je možné použiť (takmer) všetky bežné halogénové žiarovky, **typ GU 5.3, max. 50 W**.
1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo zásuvky a zaistite proti opätovnému zapojeniu.
2. Svetlomet kompletne vyberte z vody.
3. Skriňu svetlometu (6) uchopte a rámček svetlometu (1) odskrutkujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
4. Odoberte sklenený kryt (2).
5. Žiarovku (3) vyberte z plášťa (6) a stiahnite keramickú objímku (4).
6. Pred opätovnou montážou svetlometu je nutné vyčistiť sklenený kryt (2) a tesniaci krúžok (5). Nepoužívajte ostré predmety ani abrazívne látky.
Tesniaci krúžok (5) je pripevnený na hornej hrane plášťa, neodoberajte ho.
7. Vymeňte žiarovku (3), zasuňte ju do objímky (4) a vložte ju späť do plášťa (6).
8. Sklenený kryt (2) položte na tesniaci krúžok (5) na plášti (6), nasuňte rámček svetlometu (1) a zaskrutkujte ho v smere pohybu hodinových ručičiek.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY
Na tento prístroj máte nárok na záruku v trvaní **24 mesiacov** (okrem lampy), ktorý začína dňom dodávky. K tomu účelu platí ako dôkaz doklad o kúpe. Poškodenia, ktoré spočívajú na chybách materiálu alebo spracovania, opravujeme v rámci záručnej doby bezplatne alebo nahradíme poškodené časti, vždy podľa nášho výberu.
Poškodenia, ktoré vznikli chybou montáže alebo obsluhy, nedostatočnou údržbou, pôsobením mrazu, normálnym opotrebovaním alebo neodbornými pokusmi o opravu, nespadajú pod túto záruku.
Pri zmenách na prístroji, napr. odrezanie sieťových pripojení alebo sieťovej zástrčky, zaniká nárok na záruku. Za následné škody, ktoré vzniknú výpadkom prístroja alebo neprimeranou prevádzkou, neručíme.
V záručnom prípade nám prosím pošlite bezplatne prístroj s dôkazom o kúpe cez Vášho špecializovaného obchodníka, u ktorého ste prístroj kúpili.

CZ Podvodní světlomet UWL 1250/5 je určen k použití ve fontánách a zahradních jezírkách.
Provozuje se na ochranné malé napětí 12 V.

Použití a instalace (viz obr. 1)
Transformátor neponořovat do vody!
Přípojná zásuvka by měla být vzdálená alespoň 2 m od okraje zahradního rybníka.

Pozor! Transformátor se během provozu zahřívá.
Aby bylo zabezpečené dostatečné ochlazování, nesmí být transformátor zabudován do špatně provzdušněných skřínek.
Provoz jen s bezpečnostním transformátorem.

Teplotní jištění
Vestavěné teplotní jištění transformátor při přehřátí vypne. Transformátor musí vychladnout. Po vychladnutí se transformátor automaticky opět zapne.
V případě, že dochází k vypnutí, zkontrolujte provozní podmínky.

Napájecí napětí podle typového štítku na transformátoru.

Světlomet není dovoleno nosit, zavěšovat nebo tahat za připojovací kabel.

Světlomet 50 W se smí používat pouze ve vodě.
Musí být celý ponořen minimálně 2 cm pod hladinou vody, aby bylo zajištěno dostatečné chlazení.

Max. hloubka ponoření 1 metry! IP 68 1 m III

Různé možnosti připevnění a instalace, podle rozsahu dodávky, vyplývají z **obr. 2 - 7**.
Pro barevné podvodní osvětlení je možné tyto světlomety ideálně doplnit barevnými filtry nebo mechanismy pro střídání barev!

Výměna žárovky (viz obr. 8)
Pozor! Jako náhradní žárovku je možné použít (téměř) všechny běžné halogenové žárovky, **typ GU 5.3, max. 50 W**.
1. Zástrčku napájecího kabelu vytáhněte ze zásuvky a zajistěte proti opětovnému zapojení.
2. Světlomet kompletně vyjměte z vody.
3. Skříň světlometu (6) uchopte a rámeček světlometu (1) odšroubujte proti směru pohybu hodinových ručiček.
4. Sejměte skleněný kryt (2).
5. Žárovku (3) vyjměte z pláště (6) a stáhněte keramickou objímku (4).
6. Před opětovnou montáží světlometu je nutné vyčistit skleněný kryt (2) a těsnicí kroužek (5). Nepoužívejte ostré předměty ani abraziva. Těsnicí kroužek (5) je připevněn na horní hraně pláště, nesnímejte jej.
7. Vyměňte žárovku (3), zasuňte ji do objímky (4) a vložte ji zpět do pláště (6).
8. Skleněný kryt (2) položte na těsnicí kroužek (5) na plášti (6), nasuňte rámeček světlometu (1) a zašroubujte jej ve směru pohybu hodinových ručiček.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY
Na tento přístroj dostáváte záruku v trvání **24 měsíců** (s výjimkou lampy), počínaje dnem dodání. Za příslušné potvrzení se považuje doklad o nákupu. Veškeré škody vzniklé v důsledku materiálových či výrobních závad v rámci naší záruční doby podle vlastní úvahy buď zdarma opravíme, nebo poškozené komponenty vyměníme.
Škody vzniklé v důsledku chyb při montáži či obsluze, vápenatých usazenin, špatné údržby, působení mrazu, běžného opotřebení nebo neodborných pokusů o opravy jsou z této záruky vyloučeny.
V případě jakýchkoli úprav prováděných na přístroji, např. odřezávání připojných napájecích vedení nebo síťové zástrčky, nárok na záruku zaniká. Za následné škody, které vzniknou v důsledku výpadku přístroje nebo neodborného provozu, rovněž neručíme.
V případě uplatňování záruky nám prosím bezplatně zašlete přístroj včetně dokladu o nákupu prostřednictvím vašeho specializovaného obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

SL Podvodni reflektor UWL 1250/5 je predviden za uporabo v vodnjakih in vrtnih bazenčkih.
Sme se ga poganjati z zaščitno malo napetostjo od 12 V.

Obratovanje in instalacija (Poglejte sl. 1)
Transformatorja ne potapljajte v vodo!
Priključna vtičnica naj bo vsaj 2 m oddaljena od roba vrtnega bazenčka.

Pozor! Med obratovanjem se transformator segreje.
Da bi zagotovili dovolj hlajenja, transformatorja ne smete vgraditi v slabo prezračevano ohišje.
Uporaba samo z zaščitnim transformatorjem.

Temperaturna varovalka
Vgrajena temperaturna varovalka izklopi transformator v primeru pregrevanja. Transformator se mora ohladiti. Po ohladitvi se transformator ponovno samodejno vklopi.
V tem primeru preverite pogoje obratovanja.

Omrežna priključna napetost v skladu s tipsko ploščico transformatorja.

Reflektorja ne nosite, obešajte ali vlecite za priključni kabel.

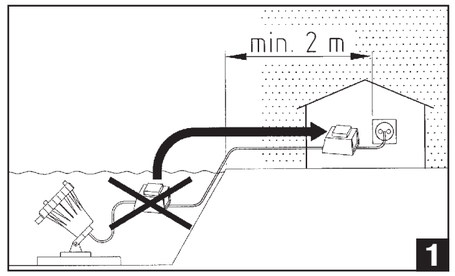
Reflektor moči 50 wattov se sme uporabljati le v vodi.
Zaradi zagotovitve zadostnega hlajenja mora biti vsaj 2 cm prekrit z vodo.

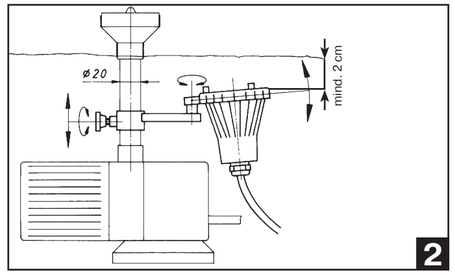
Maks. potopna globina 1 metre! IP 68 1 m III

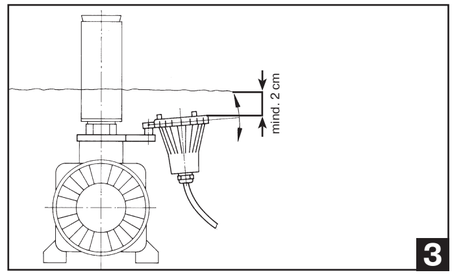
Različne možnosti pritrjevanja in postavljanja lahko, odvisno od obsega dobave, vidite na **sl. 2 - 7**.
Za barvno podvodno razsvetljavo lahko se ti reflektorji dopolnijo z barvnimi filtri ali izmeničnimi barvnimi učinki!

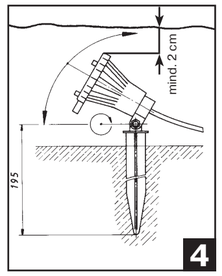
Zamenjava žarnice (Poglejte sl. 8)
Pozor! Kot zamenjava se lahko uporabljajo (skoraj) vse običajne halogene žarnice, ki odsevajo hladno svetlobo, **tipa GU 5.3 z maks. 50 wattov**.
1. Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in ga zavarujte pred ponovnim vklopom.
2. Reflektor v celoti izvlecite iz vode.
3. Čvrsto držite ohišje reflektorja (6) in obroč reflektorja (1) odvijte v nasprotni smeri vrtenja urinih kazalcev.
4. Snemite šipo (2).
5. Žarnico (3) odstranite iz ohišja (6) in snemite keramično držalo (4).
6. Pred ponovnim montiranjem reflektorja morata šipa (2) in tesnilni prstan (5) biti očiščena. Ne uporabljajte koničastih predmetov ali sredstev za čiščenje in poliranje. Tesnilni prstan (5) je pritrjen na gornjem robu ohišja in se ga ne sme odstranjevati.
7. Zamenjajte žarnico (3), vtaknite je v držalo (4) in vrnite nazaj v ohišje (6).
8. Šipo (2) postavite na tesnilni prstan (5) ob ohišju (6), nataknite prstan reflektorja (1) in privijte v smeri vrtenja urinih kazalcev.

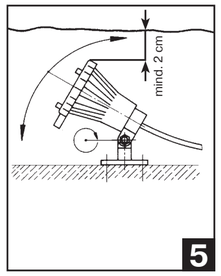
GARANCIJSKI POGOJI
Imate pravico garancije za ta stroj v trajanju od **24 mesecev** (z izjemo žarnice), ki se začne z dnem dobave. Kod dokazilo za to velja račun. Škode, ki temeljijo na napakah v materialu ali izdelavi, bomo odpravili znotraj našega garancijskega časa brezplačno ali zamenjali poškodovane dele, in sicer vedno po našem izboru.
Garancija ne zajema škod, ki so nastale zaradi napak pri vgradnji in strežbi, pomanjkljive nege, vpliva zmrzali, normalne obrabe ali nestrokovnih poskusov popravljanja.
Pravica iz garancije ugasne v primeru sprememb na stroju, npr. z rezanjem omrežnih priključnih kablov ali omrežnega vtiča. Za posledične škode, ki nastajajo zaradi izpada stroja ali nestrokovnega obratovanja, ne prevzemamo odgovornosti.
V primeru uveljavljanja garancije vas prosimo, da nam stroj z dokazilom o nakupu brezplačno pošljete preko vašega strokovnega prodajalca, pri kateremu ste stroj kupili.

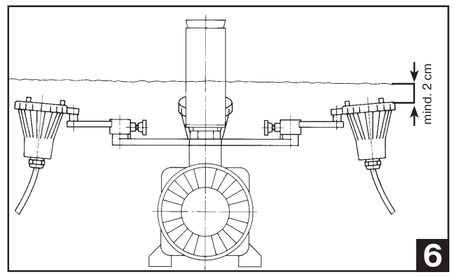


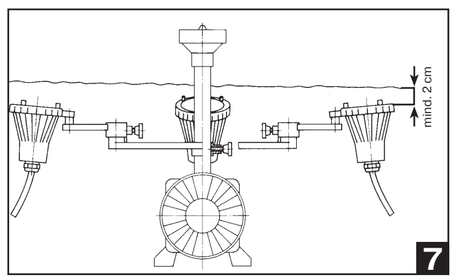


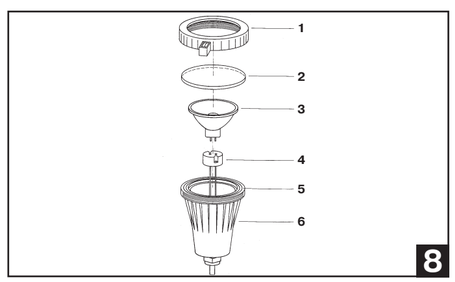












© 01/08 Meßner GmbH & Co.KG • Gewerbegebiet Eichenhagen 7 • D - 32689 Kalletal

Stempel und Unterschrift des Händlers / Kaufdatum
Dealerstempel / Kooperdatum
Stamp and Signature of Dealer / Date of purchase
Cachet et signature du revendeur / Date d'achat
Sello y firma del comerciante / Fecha de la compra
Timbro e data del rivenditore / data d'acquisto
Assinatura e carimbo do distribuidor / Data de compra
A kereskedő bélyegzője és aláírása / Vásárlás időpontja
Pieczątka i podpis sprzedawcy / Data zakupu
Ulżvam in rojstnic prodajalca / data nakupa
Myjän leima ja allekirjoitus / Ostopäivämäärä
Pečatka a podpis prodajalca / Datum kupe
Razitko a podpis prodejce / Datum koupě
Zig in podpis prodajalca / Datum nakupa

Bedienungsanleitung Bedrijfsvoorschrift Operating instructions Instructions d'utilisation Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso Instruções de funcionamento Használati útmutató Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации Käyttöohje Návod na obsluhu Návod k použití Navodilo za uporabo

D Unterwasserscheinwerfer
NL Onderwaterschijnwerper
GB Underwater floodlight
F Projecteur immergé
E Reflector subacuático
I Faretto subacqueo
P Projector subaquático
H Tipusú vízalatti
PL Reflektor podwodny
RUS Подводный прожектор
FIN Vedenalainen valaisin
SK Podvodný svetlomet
CZ Podvodní světlomet
SL Podvodni reflektor

UWL 1250/5

CE

130/003270

Meßner®